

Čtvrtek 17. prosince 2009

ROZHODLY TAKTO:

Článek 1

V souhrnném rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2010 se pro získání částky 195 milionů EUR v prostředcích na závazky v podokruhu 1a použije nástroj pružnosti.

Tato částka se použije na doplňkové financování těchto oblastí:

- 120 milionů EUR na financování projektů v oblasti energie v kontextu plánu evropské hospodářské obnovy;
- 75 milionů EUR na vyřazení jaderné elektrárny Kozloduj z provozu.

Článek 2

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Ve Štrasburku dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

Finanční rámec 2007 - 2013: financování projektů v oblasti energetiky v souvislosti s Plánem evropské hospodářské obnovy (pozměněný návrh, kterým se mění interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení)

P7_TA(2009)0114

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. prosince 2009 o pozměněném návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení, pokud jde o víceletý finanční rámec – financování projektů v oblasti energetiky v souvislosti s Plánem evropské hospodářské obnovy (KOM(2009)0662 – C7-0305/2009 – 2009/2211(ACI))

(2010/C 286 E/14)

Evropský parlament,

- s ohledem na pozměněný návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2009)0662 – C7-0305/2009),
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽¹⁾, a zejména na bod 21, bod 22 první a druhý pododstavec a bod 23 této dohody,
- s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady ze dne 6. května 2009, kterým se mění interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení, pokud jde o víceletý finanční rámec (2007–2013) ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 132, 29.5.2009, s. 8.

Čtvrtek 17. prosince 2009

- s ohledem na své usnesení ze dne 25. března 2009 o přezkumu finančního rámce na období 2007–2013 v polovině období ⁽¹⁾ a na své usnesení ze dne 10. března 2009 o pokynech pro rozpočtový proces pro rok 2010 ⁽²⁾,
 - s ohledem na prohlášení Evropského parlamentu, Rady a Komise ze dne 2. dubna 2009, jež se týkalo financování plánu evropské hospodářské obnovy,
 - s ohledem na shrnutí závěrů dohodovacího řízení ze dne 18. listopadu 2009,
 - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A7-0085/2009),
1. schvaluje závěry dohodovacího řízení ze dne 18. listopadu 2009;
 2. zdůrazňuje, že dosažená dohoda o revizi víceletého finančního rámce (VFR) je výsledkem úspěšné interinstitucionální spolupráce, jejímž cílem je reagovat na finanční a hospodářskou krizi, kterou procházejí členské státy, prosazováním solidarity v oblasti zdrojů energie, rozšiřováním širokopásmového připojení ve venkovských oblastech a podporou odvětví zemědělství; konstatuje, že dohoda staví na zásadách stanovených ve výše uvedeném prohlášení tří orgánů ze dne 2. dubna 2009;
 3. souhlasí s politickým kompromisem, na jehož základě jsou uvolňovány různé rozpočtové prostředky, které jsou k dispozici na základě rozpočtového právního rámce, včetně revize VFR 2007–2013 pro rok 2009 a rok 2010 a použití nástroje pružnosti, aby byl plán evropské hospodářské obnovy financován v roce 2010 v plném rozsahu; vyjadřuje uspokojení nad skutečností, že žádná část financování plánu evropské hospodářské obnovy nebyla odložena na rok 2011, díky čemuž nebude ovlivněn roční rozpočtový proces pro rok 2011;
 4. konstatuje, že po revizi VFR 2007-2013 pro financování plánu evropské hospodářské obnovy jsou v roce 2010 rozpětí dostupná v podokruzích 1a a 1b a okruzích 2 a 5 velmi omezená a ponechávají jen malý manévrovací prostor pro případ, že se v průběhu roku vyskytnou neočekávané finanční potřeby;
 5. poukazuje na to, že finanční prostředky na odstavení jaderné elektrárny Kozloduj byly stanoveny jen pro rok 2010, avšak finanční pomoci EU bude zapotřebí až do roku 2013, a to v celkové výši 300 milionů EUR, včetně částky vyčleněné v rámci rozpočtu na rok 2010; zdůrazňuje, že by financování odstavení jaderné elektrárny Kozloduj nemělo ohrozit financování víceletých programů a činností v rámci podokruhu 1a;
 6. domnívá se, že stávající VFR 2007-2013 neodpovídá finančním potřebám Evropské unie; vyzývá proto Komisi, aby neprodleně předložila návrh na přezkum stávajícího VFR v polovině období;
 7. schvaluje rozhodnutí přiložené k tomuto usnesení;
 8. pověřuje svého předsedu, aby podepsal toto rozhodnutí společně s předsedou Rady a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie;
 9. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení, včetně přílohy, Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2009)0174.

⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2009)0095 a P6_TA(2009)0096.

Čtvrtek 17. prosince 2009

PŘÍLOHA

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY,

kterým se mění interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení, pokud jde o víceletý finanční rámec: financování projektů v oblasti energetiky v souvislosti s Plánem evropské hospodářské obnovy

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽¹⁾, a zejména na bod 21, bod 22 první a druhý pododstavec a bod 23 uvedené dohody,

s ohledem na pozměněný návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Na zasedání ohledně rozpočtového dohodovacího řízení dne 18. listopadu 2009 se Evropský parlament, Rada a Komise dohodly na podmínkách poskytnutí dodatečného financování v rámci Plánu evropské hospodářské obnovy pro projekty v oblasti energetiky a rozvoje širokopásmového připojení k internetu a rovněž posílení činností souvisejících s „novými úkoly“ stanovenými v rámci hodnocení reformy společné zemědělské politiky v polovině období z roku 2003 (kontrola stavu) ⁽²⁾. Toto financování vyžaduje revizi víceletého finančního rámce na období 2007–2013 v souladu s body 21, 22 a 23 interinstitucionální dohody, aby se zvýšil strop na rok 2010 pro prostředky na závazky v podokruhu 1a o částku 1 779 milionů EUR v běžných cenách.
- (2) Zvýšení stropu na rok 2010 v podokruhu 1a bude zcela vyrovnáno snížením stropu pro prostředky na závazky v okruzích 1a, 1b, 2, 3a a 5 na rok 2009 a snížením stropu pro prostředky na závazky v okruzích 1a, 2 a 5 na rok 2010.
- (3) Pro zachování řádného vztahu mezi závazky a platbami dojde k úpravě ročních stropů pro prostředky na platby. Tato úprava bude neutrální.
- (4) Příloha I Interinstitucionální dohody o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení by měla být patřičně změněna ⁽³⁾,

ROZHODLY TAKTO:

Jediný článek

Příloha I interinstitucionální dohody o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení se nahrazuje přílohou tohoto rozhodnutí.

Ve Štrasburku dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ KOM(2008)0800, KOM(2008)0859, KOM(2009)0171 a Úř. věst. L 132, 29.5.2009, s. 8.

⁽³⁾ Z tohoto důvodu jsou částky vyplývající z výše uvedené dohody přepočteny na ceny roku 2004.

Čtvrtek 17. prosince 2009

PŘÍLOHA

FINANČNÍ RÁMEC 2007-2013

(miliony EUR - ceny roku 2004)

PROSTŘEDKY NA ZÁVAZKY	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Celkem 2007-2013
1. Udržitelný růst	50 865	53 262	55 879	56 435	55 400	56 866	58 256	386 963
1a Konkurenceschopnost pro růst a zaměstnanost	8 404	9 595	12 018	12 580	11 306	12 122	12 914	78 939
1b Soudržnost pro růst a zaměstnanost	42 461	43 667	43 861	43 855	44 094	44 744	45 342	308 024
2. Ochrana přírodních zdrojů a hospodaření s nimi	51 962	54 685	51 023	53 238	52 528	51 901	51 284	366 621
Z toho: Výdaje související s trhem a přímé platby	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
3. Občanství, svoboda, bezpečnost a právo	1 199	1 258	1 375	1 503	1 645	1 797	1 988	10 765
3a Svoboda, bezpečnost a právo	600	690	785	910	1 050	1 200	1 390	6 625
3b Občanství	599	568	590	593	595	597	598	4 140
4. EU jako globální hráč	6 199	6 469	6 739	7 009	7 339	7 679	8 029	49 463
5. Správa ⁽¹⁾	6 633	6 818	6 816	6 999	7 255	7 400	7 610	49 531
6. Vyrovnávací platby	419	191	190					800
ZMĚNA V PROSTŘEDCÍCH NA ZÁVAZKY CELKEM	117 277	122 683	122 022	125 184	124 167	125 643	127 167	864 143
jako procento HND	1,08 %	1,09 %	1,06 %	1,06 %	1,03 %	1,02 %	1,01 %	1,048 %
ZMĚNA V PROSTŘEDCÍCH NA PLATBY CELKEM	115 142	119 805	109 091	119 245	116 884	120 575	119 784	820 526
jako procento HND	1,06 %	1,06 %	0,95 %	1,01 %	0,97 %	0,98 %	0,95 %	1,00 %
Dostupná rezerva	0,18 %	0,18 %	0,29 %	0,23 %	0,27 %	0,26 %	0,29 %	0,24 %
Strop vlastních zdrojů jako procento HND	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

(¹) Výdaje na důchody zařazené do stropu pro tento okruh jsou vypočítány jako čisté výdaje bez příspěvků zaměstnanců do příslušného systému, s limitem 500 miliard EUR v cenách roku 2004 na období 2007 až 2013.